

RU

Тщательно удалите пыль и грязь. Ткани нельзя стирать. Вытереть

Разбавьте мягкое моющее средство теплой водой и осторожно протрите салфеткой из микрофибры. Не промокайте. Не наносите на ткань чистящие средства в неразбавленном виде, Используйте растворители.

Отряхивая

1.a Вытрите насухо щеткой для перьев или мягкой щеткой.

Всасывание

1.b Пылесос (с насадкой-щеткой) на самой слабой настройке установите и тщательно пропылесосьте.

поддержание

- Для очистки окон (стекла и рамы) не используйте щелочные или агрессивные чистящие средства, которые вступают в прямой или косвенный контакт с системой (конденсат).
- Обеспечьте соответствующую вентиляцию, чтобы избежать конденсации.
- Регулярно открывайте и закрывайте жалюзи со складками. Это предотвратит свисание складок.
- Немедленно удалите каплюющую воду, насекомых и их экскременты. Возможно повреждение ткани!
- Не подходит для использования на открытом воздухе или в условиях повышенной влажности (бассейн).

TR

Toz ve kiri dikkatlice temizleyin. Kumaşlar yıkanamaz. Silmek

Hafif deterjanı ılık suyla seyreltin, mikrofiber bir bezle dikkatlice silin. Sırlıklam olma. Kumaşa seyreltilmemiş temizlik maddeleri uygulamayın, hiçbir çözücüler kullanın.

Başından savmak

1.a Tüylü bir silgi veya yumuşak bir fırça ile fırçalayın.

Emme

1.b Elektrikli süpürge (fırça eklentili) en zayıf ayarda dikkatlice ayarlayın ve vakumlayın.

Bakım

- Pencereleri (cam ve çerçeve) temizlemek için, sistemle doğrudan veya dolaylı olarak temas eden (yoğunlaşma) alkali veya sert temizlik maddeleri kullanmayın.
- Yoğuşmayı önlemek için yeterli havalandırma sağlayın.
- Pileli perdeyi düzenli olarak açıp kapatın. Bu kıvrımların sarkmasını önleyecektir.
- Damlayan suyu, böcekleri ve dışıklarını derhal uzaklaştırın.
- **Olası kumaş hasarı!**
- Dış mekanlarda veya yüksek nemde (yüzme havuzu) kullanıma uygun değildir.

PL

Ostrożnie usuń kurz i brud. Tkanin nie nadaje się do prania. Ścierać

Rozcieńczyć łagodny detergent letnią wodą, ostrożnie przetrzeć ściereczką z mikrofibry. Nie przemoknij. Nie nakładaj na tkaninę nierozcieńczonych środków czyszczących użyj rozpuszczalników.

Szczotkowanie

1.a Wyszuszyć szczoteczką do kurzu lub miękką szczotką.

Ssanie

1.b Odkurzacz (ze szczotką) na najniższym ustawieniu dokładnie ustawić i odkurzyć.

Konserwacja

- Do czyszczenia okien (szyby i ramy) nie należy używać żadnych zasadowych ani żrących środków czyszczących, które mają bezpośredni lub pośredni kontakt z systemem (woda kondensacyjna).
- Zapewnij odpowiednią wentylację, aby uniknąć kondensacji.
- Regularnie otwieraj i zamykaj roletę plisowaną. Zapobiegnie to zwisaniu fałd.
- Natychmiast usuwaj kapiącą wodę, owady i ich odchody. Możliwe uszkodzenie tkaniny!
- Nie nadaje się do użytku na zewnątrz lub w warunkach dużej wilgotności (basen).

RO

Îndepărtați cu atenție praful și murdăria. Țesăturile nu sunt lavabile. Ștergeți

Diluzați detergentul ușor cu apă caldă, ștergeți cu atenție cu o cârpă din microfibră. Nu te lăsa înmuiat. Nu aplicați agenți de curățare nediluzați pe țesătură, niciunul folosiți solvenți.

Îndepărtându-se

1.a Se usucă cu o perie sau cu o perie moale.

Aspirație

1.b Aspiratorul (cu atașament de perie) pe cea mai slabă setare puneți și aspirați cu atenție.

Întreținere

- Pentru curățarea geamurilor (sticlă și cadru) nu utilizați agenți de curățare alcalini sau duri care intră în contact direct sau indirect cu sistemul (condens).
- Asigurați o ventilație adecvată pentru a evita condensul.
- Deschideți și închideți regulat jaluzeaua plisată. Acest lucru va împiedica pliurile să iasă.
- Îndepărtați imediat apa care picură, insectele și excrementele acestora. **Posibile deteriorări ale țesăturii!**
- Nu este adecvat pentru utilizare în aer liber sau cu umiditate ridicată (piscină).

IT

Rimuovere con cura polvere e sporco. I tessuti non sono lavabili. Pulire

Diluire un detergente delicato con acqua tiepida, pulire accuratamente con un panno in microfibra. Non bagnarti. Non applicare detergenti non diluiti sul tessuto, nessuno usa solventi.

Spazzolatura

1.a Asciugare con un pennello con uno spolverino o una spazzola morbida.

Aspirazione

1.b L'aspirapolvere (con spazzola) sull'impostazione più debole impostare e aspirare con cura.

Manutenzione

- Per pulire le finestre (vetro e infissi) non utilizzare detergenti alcalini o aggressivi che entrino in contatto diretto o indiretto con l'impianto (condensa).
- Garantire una ventilazione adeguata per evitare la condensa.
- Aprire e chiudere regolarmente la tenda plissettata. Ciò impedirà alle pieghe di fuoriuscire.
- Rimuovere immediatamente l'acqua gocciolante, gli insetti e i loro escrementi. **Possibile danno al tessuto!**
- Non adatto per l'uso all'aperto o in condizioni di elevata umidità (piscina).

CZ

Opatrně odstraňte prach a nečistoty. Látky nelze práť. Setřít

Jemný prací prostředek naředte vlažnou vodou a opatrně otřete hadříkem z mikrovlákna. Nenechte se namočit. Neaplikujte na látku neředěné čisticí prostředky, žádné použijte rozpouštědla.

Kartáčování

1.a Kartáč osušte prachovkou nebo měkkým kartáčem.

Sání

1.b Vysavač (s kartáčovým nástavcem) na nejslabším nastavení set a opatrně vysát.

Údržba

- K čištění oken (skla a rámu) nepoužívejte žádné zásadité nebo drsné čisticí prostředky, které přicházejí do přímého nebo nepřímého kontaktu se systémem (kondenzace).
- Zajistěte dostatečné větrání, aby nedošlo ke kondenzaci.
- Pravidelně otevírejte a zavírejte skládanou roletu. Tím zabráníte tomu, aby záhyby mohly viset.
- Okamžitě odstraňte kapající vodu, hmyz a jeho výkaly.
- **Možné poškození látky!**
- Není vhodné pro použití venku nebo při vysoké vlhkosti (bazén).

D Pflege | GB Care | F Entretien | E Mantenimento

NL Onderhoud | RU поддержание | TR Bakım | PL Konserwacja

RO întreținere | IT Manutenzione

CZ Údržba

Pflege



abwischbar



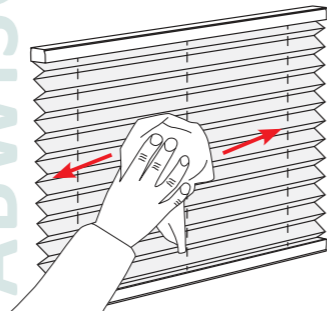
D Staub und aufliegende Verschmutzung vorsichtig entfernen. Stoffe sind nicht waschbar.

- Abwischen**
Mildes Reinigungsmittel mit handwarmem Wasser verdünnen, vorsichtig mit einem Mikrofasertuch wischen. Nicht durchnässen. Reinigungsmittel nicht unverdünnt auf den Stoff bringen, keine Lösungsmittel verwenden.
- Abbürsten**
1.a Mit einem Staubwedel oder weichen Bürste trocken abbürsten.
- Absaugen**
1.b Den Staubsauger (mit Bürstenaufsatz) auf schwächste Stufe einstellen und vorsichtig absaugen.

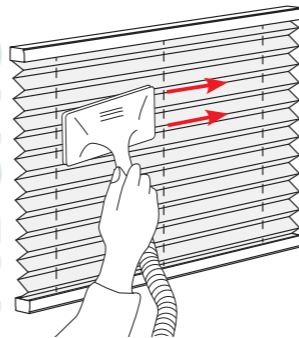
Pflege

- Zum Reinigen der Fenster (Glas und Rahmen) keine alkalischen oder scharfen Putzmittel verwenden, die mit der Anlage direkt oder indirekt (Kondenswasser) in Verbindung kommen.
- Zur Vermeidung von Kondenswasser für eine ausreichende Be- und Entlüftung sorgen.
- Das Plissee regelmäßig Öffnen und Schliessen. So verhindern Sie ein Aushängen der Falten.
- Tropfwasser, Insekten und deren Exkremente sofort entfernen.
- **Mögliche Stoffschäden!**
- Nicht für den Einsatz im Außenbereich oder in hoher Luftfeuchtigkeit (Schwimmbad) geeignet.

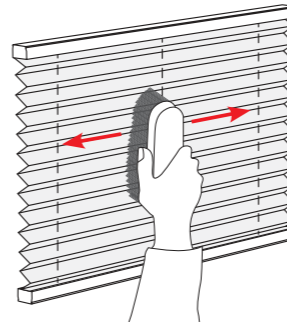
ABWISCHEN



ABSAUGEN



ABBÜRSTEN



- GB** Carefully remove dust and dirt. Fabrics are not washable.
- Wipe off**
Dilute mild detergent with lukewarm water, wipe carefully with a microfiber cloth. Don't get soaked. Do not apply cleaning agents undiluted to the fabric, none use solvents.
- Brushing off**
1.a Brush dry with a feather duster or soft brush.
- Suction**
1.b The vacuum cleaner (with brush attachment) on the weakest setting set and vacuum carefully.

Care

- To clean the windows (glass and frame), do not use any alkaline or harsh cleaning agents that come into direct or indirect contact with the system (condensation).
- Ensure adequate ventilation to avoid condensation.
- Regularly open and close the pleated blind. This will prevent the folds from hanging out.
- Remove dripping water, insects and their excrement immediately.
- **Possible fabric damage!**
- Not suitable for use outdoors or in high humidity (swimming pool).

- F** Retirez soigneusement la poussière et la saleté. Les tissus ne sont pas lavables.
- Effacer**
Diluez un détergent doux avec de l'eau tiède, essuyez soigneusement avec un chiffon en microfibre. Ne vous trempez pas. N'appliquez pas de produits de nettoyage non dilués sur le tissu, aucun utilisez des solvants.
- Brossage**
1.a Brosse sèche avec un plumeau ou une brosse douce.
- Suction**
1.b L'aspirateur (avec brosse) sur le réglage le plus faible régler et aspirer soigneusement.

Entretien

- Pour nettoyer les vitres (vitre et cadre), n'utilisez pas de produits de nettoyage alcalins ou agressifs qui entrent en contact direct ou indirect avec le système (condensation).
- Assurer une ventilation adéquate pour éviter la condensation.
- Ouvrez et fermez régulièrement le store plissé. Cela empêchera les plis de traîner.
- Éliminez immédiatement les gouttes d'eau, les insectes et leurs excréments. **Endommagement possible du tissu!**
- Ne convient pas pour une utilisation à l'extérieur ou dans une humidité élevée (piscine).

- E** Retire con cuidado el polvo y la suciedad. Las telas no son lavables.
- Limpiar**
Diluya un detergente suave con agua tibia, limpie cuidadosamente con un paño de microfibra. No te empapes. No aplique agentes de limpieza sin diluir a la tela, ninguno utilice disolventes.
- Sacudiéndose**
1.a Seque con un plumero o un cepillo suave.
- Succión**
1.b La aspiradora (con accesorio de cepillo) en el ajuste más débil configurar y aspirar con cuidado.

Mantenimiento

- Para limpiar las ventanas (cristales y marcos) no utilice ningún agente limpiador alcalino o agresivo que entre en contacto directo o indirecto con el sistema (condensación).
- Proporcione una ventilación adecuada para evitar la condensación.
- Abra y cierre periódicamente la persiana plisada. Esto evitará que los pliegues cuelguen.
- Retire inmediatamente el agua que gotea, los insectos y sus excrementos. **¡Posible daño de la tela!**
- No apto para uso en exteriores o con mucha humedad (piscina).

- NL** Verwijder stof en vuil voorzichtig. Stoffen zijn niet wasbaar.
- Afvegen**
Verdun een mild reinigingsmiddel met lauw water, veeg voorzichtig af met een microvezeldoek. Raak niet doorweekt. Gebruik geen onverdunde reinigingsmiddelen op de stof, geen Gebruik oplosmiddelen.
- Afborstelen**
1.a Borstel droog met een plumeau of zachte borstel.
- Zuigen**
1.b De stofzuiger (met borstelopzetstuk) op de zwakste stand plaats en stofzuig zorgvuldig.

Onderhoud

- Gebruik voor het reinigen van de ramen (glas en kozijn) geen alkalische of agressieve reinigingsmiddelen die direct of indirect met het systeem in aanraking komen (condensatie).
- Zorg voor voldoende ventilatie om condensatie te voorkomen.
- Open en sluit het plissé regelmatig. Dit voorkomt dat de plooiën naar buiten hangen.
- Druppelend water, insecten en hun uitwerpselen onmiddellijk verwijderen. **Mogelijke weefschade!**
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis of bij hoge luchtvochtigheid (zwembad).